



# Old Mission Santa Inés

Founded 1804

Capuchin Franciscan Sacred Heart Sisters

December 10 & 11, 2016

*The Third Sunday of Advent*

(Isaiah 35:1-6a, 10; James 5:7-10; Matthew 11:2-11)

1760 Mission Drive, P.O. Box 408  
Solvang, CA 93464

Phone: (805) 688-4815 - Fax: (805) 686-4468  
www.missionsantaines.org  
email: office@missionsantaines.org

### Capuchin Franciscan Friars Pastor

Fr. Matthew Elshoff, OFM Cap. (ext. 223)

### Associate Pastor

Fr. James Johnson, OFM Cap. (ext. 224)

### Senior Priest

Fr. Gerald Barron, OFM Cap. (ext. 239)

### Capuchin Vocation Office: (ext. 227)

Fr. Peter Banks, OFM Cap., Director  
(686-4127 direct line)

**Sacred Heart Convent:** 688-6158

### Parish Offices/Oficina parroquial:

*Open Monday through Friday,  
9:00 AM - 5:00 PM*

Silvia Ramos, Parish Secretary (ext. 222)  
Paula Engel, Bookkeeper (ext. 230)

### Mission Gift Shop/La Tienda de la Misión:

*Monday - Saturday, 9:00 AM - 5:00 PM  
Sunday, 9:00 AM - 4:30 PM  
(ext. 231)*

Sonia DeLuna, Manager

### Deacon:

Diácono Ancelmo Aguirre (ext. 225)

### Maintenance/Mantenimiento:

Victor Bermúdez, Director (ext. 229)  
Humberto Figueroa

### Archives/Annulment Assistance:

Archivos/Anulación de Matrimonios:  
Sheila Benedict (ext. 235)

### MASS SCHEDULE

#### Masses in English

Saturday 5:00 PM; Sunday 8:00, 9:30,  
11:00 AM & 5:00 PM (Youth Mass)

#### Daily Mass:

Monday thru Saturday 8:00 AM

#### Misas en español

Sabado 7:00 PM; Domingo 12:30 PM  
Fiestas de Obligación 7:00 PM

**Holy Days** 8:00 AM, 12 noon

**Vigil of Holy Days** 7:00 PM

### Sacrament of Reconciliation/Confesión:

Saturday 4:00 - 4:45 PM  
Sábado 6:15 - 6:45 PM

### Adoration Chapel:

Monday thru Friday, 6:00 AM - 10:00 PM

#### 24-hour Adoration:

1st Friday/Saturday of each month

#### Adoración del Santísimo:

Lunes a Viernes, 6:00 AM - 10:00 PM

#### 24-horas da Adoracion:

Primer Viernes/Sabado cada mes  
(Directory continued on back)

### Mission Statement

We the people of Old Mission Santa Inés, following the path of Jesus Christ, are making His vision a reality through

love, unity, justice, joy and hope.

*Nosotros el pueblo de la Misión Santa Inés, siguiendo el camino de Jesucristo, estamos realizando su vision por medio del amor, la unidad, la justicia, la alegria y la esperanza.*

### Third Sunday in Advent

*Jesus tells John the Baptist of the signs of the kingdom that are being worked through him and praises John as more than a prophet.*

Family Connection: It is easy to look at our world and become discouraged by the apparent absence of God and signs of God's salvation. Advent, however, is a season of hope, in which we acknowledge that salvation is both mysteriously present, even in our world, and yet to be fulfilled. Read together today's Gospel. Think about John's question to Jesus: Are you the One? Jesus does not answer directly, but points to the signs of the kingdom present in his midst.

Together as a family, look through the newspaper for signs of hope that God is at work in our world. Pray that the world will know God's salvation by praying together the Lord's Prayer.

<http://www.loyolapress.com/our-catholic-faith/liturgical-year/sunday-connection/third-sunday-of-advent-cycle-a-sunday-connection>

### Did you know? Pokémon Go stops could lead kids to dangerous places.

With the popular game Pokémon Go, kids can interact with virtual game components in real-life locations. Some features of the game can present serious dangers for children using the app and interacting with other gamers. "PokéStops" – locations in which players can collect Pokémon – can be anywhere, and recently, one was reported to be at the entrance of a rehabilitation center that housed sex offenders. Parents should be aware of the game's features and monitor children's use to ensure that any Pokémon collecting is done safely. For a copy of the VIRTUS® article "Pokémon Go and Social Networking," email: [jvienna@la-archdiocese.org](mailto:jvienna@la-archdiocese.org) or call 213-637-7227.

## Today

**The second collection** this weekend, **December 10 & 11**, is for the **Retirement Fund for Religious**. Please give generously to those who have donated so much of their time and talents to us for so many years.

## NOTICES

**Christmas Parade!** Jesus is so happy! Thank you Steve and Joy Sawin for the use of their truck and trailer. Thank you Wayne Natale for driving us safely thru Solvang. Thank you Victor Bermudez, Jeff Sgobba and helpers for the BBQ after the parade. Thank you Greg Gorman for the delightful Christmas music. Thank you to the Capuchin-Franciscan Vocation Office. Thank you to San Lorenzo and the Novices, and thank you to Sr. Carmen and the School of Religion. What a great team! Thank you all for your love and support!

**Friendship House Bell Concert!** Thank you to Kathy Spurbeck and Jean Chaney for hosting the luncheon after the concert.

*Ministry of Hospitality and Caring*

**Part-time assistant wanted for parish bookkeeper.** Must know QuickBooks. Please pick up an application in the parish office.



### Our Lady of Guadalupe Celebration Monday, December 12

- **3:00 AM:** Procession through Solvang, beginning at 5<sup>th</sup> Street
- **4:00 AM:** Mañanitas at Our Lady of Guadalupe Shrine
- **5:00 AM:** Mass; followed by breakfast in the hall
- **5:30 PM:** Children's procession and Rosary, followed by reception in the parish hall

**OMSI Penance Service**  
Advent and Christmas Bilingual Reconciliation Service, will be **Wednesday December 14**, at 7:00 PM, in the Church. Please come and join us as we prepare ourselves to celebrate the birth of our Lord, Jesus Christ.

**Maternity Clothes Needed**  
We encourage you to donate new or "gently used" maternity clothes as part of our celebration of the Maternity of Mary our Mother. They will be given to the Pregnancy Support Center in Lompoc.

**CHOOSE LOVE:**  
**Saturday, January 21, 2017**  
Join Old Mission Santa Ines, Archbishop Gomez and tens of thousands in downtown Los Angeles for the third annual One Life Walk, an event celebrating the beauty and dignity of every human life from conception to natural death. All teens ages 13 and up are invited to attend. Please pick up a registration form in the parish office or in the back of the church. Space is limited. More information to come.

**JUSTICE AND OBEDIENCE**  
Justice is the insurance we have on our lives, and obedience is the premium we pay for it.  
—William Penn

WEEKLY OFFERING	
Current	Last Year
Parish	
\$13,470	\$10,775
Religious Education	
\$1,600	\$1,726

*Thank you for your continued generosity!*

### Christmas 2016 / Navidad 2016 Masses / Misas

**Christmas Eve / Noche Buena**  
Saturday, Dec. 24 / Sábado, 24 de Dic.  
4:00 PM Children's Mass (English)  
6:00 PM Mass (English)  
8:00 PM Misa (Español)  
11:30 PM Christmas Carols  
12:00 Midnight Mass (English)

**Christmas Day / Navidad**  
Sunday, December 25/  
Domingo, 25 de Diciembre  
9:00, 11:00 AM (English)  
12:30 PM (Español)  
No 5:00 PM Youth Mass

**New Year's Eve/ Visp. Del Año Nuevo**  
Saturday, December 31/  
Sabado, 31 de Dic.  
8:00 AM, 5:00 PM Mass (English)  
11:00 PM Misa (Español)

**New Year's Day / Año Nuevo**  
Sunday, Jan. 1 / Domingo, 1 de Enero  
8:00, 9:30, 11:00 AM Mass (English)  
12:30 PM Misa (Español)  
No 5:00 PM Youth Mass

**Religious Education**  
A Blessed Christmas to all!  
• **Classes** will resume on January 3 & 4.  
• **Family Mass** will be at 9:30 AM, January 8.

Those whom the LORD has ransomed will return and enter Zion singing, crowned with everlasting joy.  
—Isaiah 35:10a

**Thank you** Carlos Amarillas, David Bradley, Barry White, Victor Bermudez and the Maintenance Department for setting up the decorations in the plaza for our December festivities!

## Parish Calendar of Events

Monday-Friday	7:45 AM	<b>Divine Mercy Chaplet</b>	Madonna Chapel
Monday-Friday	8:30 AM	<b>Rosary for Life</b> , after 8:00 AM Mass	Church
Monday-Friday	1:00 PM	<b>Rosary for Vocations</b>	Blessed Sacrament Chapel
Tuesdays	9:30 AM	<b>Divine Mercy Cenacle</b>	Classroom B
Wednesdays	10:00 AM	<b>Amigos de Los Capuchinos Prayer Hour</b>	Blessed Sacrament Chapel
Wednesdays	7:15 PM	<b>Eagles Wings</b>	Downstairs conference room
Wednesday, 12/14	12 noon	<b>Healing Mass</b>	Blessed Sacrament Chapel

**HOY****LECTURAS DE HOY**

Isaías 35:1-6a, 10  
Santiago 5:7-10  
Mateo 11:2-11

**La segunda colecta de este fin de semana es para el Fondo de Retiro de los Religiosos.** Por favor sean generosos para ayudar a todas aquellas personas que entregaron su vida al servicio del Señor.

**NOTICIAS**

**Celebración de Nuestra Señora de Guadalupe  
Lunes 12 de Diciembre**



- **3:00 AM:** Procesión por las calles de Solvang.
- **4:00 AM:** Mañanitas en la Gruta de la Virgen.
- **5:00 AM:** Misa, seguida por un desayuno en el salón.
- **5:30 PM:** Rosario y procesión con los niños, seguida por una recepción en el Salón Parroquial.

**Servicio de Reconciliación Bilingüe de Adviento y Navidad, Miércoles, diciembre 14, a las 7pm en la Iglesia.** Le invitamos a participar en esta celebración como preparación para el nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo.

**Ropa de Maternidad**

Les animamos a que donen ropa de maternidad nueva o "suavemente usada" como parte de nuestra celebración de la Maternidad de María nuestra Madre. La ropa será entregada al Centro de Apoyo al Embarazo en Lompoc.

**Noticias de Educación Religiosa**

- ¡Una Navidad bendecida a todos!
- Clases resumirán el 3 y 4 de enero.
- Misa Familiar en español será el 8 de enero 12:30 pm.

**¿SABÍA USTED? Las paradas de Pokémon Go pueden llevar a los niños a lugares peligrosos.** Con el juego popular Pokémon Go, los niños pueden interactuar con componentes del juego virtual en lugares reales. Algunas características del juego pueden presentar serios peligros para los niños cuando usan la aplicación e interactúan con otros jugadores. Las paradas o "PokéStops", o lugares en los que los jugadores recogen los Pokémon, pueden estar en cualquier lugar, y recientemente se reportó que uno estaba a la entrada de un centro de rehabilitación donde habitaban ofensores sexuales. Los padres de familia deben estar conscientes de las características del juego y monitorear el uso por parte de sus hijos para asegurar que cualquier colecta de los Pokémon se haga en forma segura. Para una copia del artículo de VIRTUS® "Pokémon Go and Social Networking" (Pokémon Go y las redes sociales) envíe un correo electrónico a [bmelendez@la-archdiocese.org](mailto:bmelendez@la-archdiocese.org) o llame al (213) 637-7508.

**Tercer Domingo de Adviento**

*Jesús le dice a Juan el Bautista de las señales del reino que se están trabajando a través de él y alaba a Juan como más que un profeta.*

Conexión familiar: Es fácil mirar a nuestro mundo y desanimarse por la aparente ausencia de Dios y los signos de la salvación de Dios. El Adviento, sin embargo, es una estación de esperanza, en la que reconocemos que la salvación está misteriosamente presente, incluso en nuestro mundo, y aún debe ser cumplida. Leer juntos el Evangelio de hoy. Piensa en la pregunta de Juan a Jesús: ¿Eres tú? Jesús no responde directamente, sino que señala las señales del reino presente en su medio. Juntos como una familia, busquen en el periódico señales de esperanza de que Dios está trabajando en nuestro mundo. Oremos para que el mundo conozca la salvación de Dios orando juntos el Padrenuestro.

<http://www.loyolapress.com/our-catholic-faith/liturgical-year/sunday-connection/third-sunday-of-advent-cycle-a-sunday-connection>

**Calendario de las Posadas  
Posadas Calendar**

*Posadas Comienzan a las 7pm/ Posadas start at 7pm-Sábado 8pm/ Saturday 8pm*

**Jueves, Dic. 15/Thursday, Dec.15**  
*Catarino Díaz & Familia/  
Catarino Díaz & Family*

1526 Oak St. # 3, Solvang, 245-4065

**Viernes, Dic. 16/ Friday, Dec.16**  
*Ramiro & Sandra Téllez*

29 Bear Creek , Buellton, 686-1439

**Sábado, Dic. 17/Saturday, Dec.17 @8pm**  
*Familia Hernandez/Hernandez Family*

2951 Stadium Dr. Solvang, 245-5335

**Domingo, Dic. 18/Sunday, Dec. 18**  
*Ninni Lemus and Family/  
Ninni Lemus y Familia*

711 Jonata Rd., Buellton, 688-2220

**Lunes, Dic.19/Monday, Dec.19**  
*Maguito y Vecinos/  
Maguito & Neighbors*

600 Central Ave., Buellton, 688-2895

**Martes, Dic. 20/Tuesday, Dec. 20**  
*Armada Blanca*

711 Jonata Rd., Buellton, 688-7904

**Miércoles, Dic. 21/Wednesday, Dec.21**  
*San Lorenzo Seminary/  
Seminario San Lorenzo*

1820 Sky Drive, Santa Ynez, 688-5630

**Jueves, Dic. 22/Thursday, Dec. 22**  
*Oscar and Cecilia Lopez*

447 Perkins St., Los Alamos, 245-8765

**Viernes, Dic. 23/Friday, Dec. 23**  
*Misión Santa Ines/ Santa Ines Mission*

1760 Mission Drive, Solvang, 688-4815



© J. S. Paluch Co., Inc.

**Saturday, December 10**

8:00 AM Phillip A. Talarico, RIP  
John Padilla, RIP  
5:00 PM Dorothea Halley, RIP  
Marian Neppi, RIP

**Sunday, December 11**

9:30 AM Susan Orthuber, SI  
Genieve Daugherty, SI  
11:00 AM Robert Dedolph, RIP  
Brian Alcia, RIP

**Monday, December 12**

8:00 AM Phillip A. Talarico, RIP  
Joe Airey, RIP

**Tuesday, December 13**

8:00 AM Lupita Ramos, SI  
Mary Louise Martino, RIP

**Wednesday, December 14**

8:00 AM Sebastian King, SI  
O'Hara Family, RIP

**Thursday, December 15**

8:00 AM Sebastian King, SI  
Gregoria Tongol, RIP  
2nd Anniv of death

**Friday, December 16**

8:00 AM Sebastian King, SI  
Joyce Lettau, RIP

Welcome in Jesus' Name!  
¡Bienvenido en el Nombre de Jesus!  
If you are not registered, please fill out this form and place in the collection or mail to the parish office. *Si no se registrado en la parroquia, favor de llenar esta forma y ponerla en la colecta o mandarla por correo a la oficina*

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY & ZIP: \_\_\_\_\_

PHONE: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

- ( ) Send me weekly envelopes. *Favor de mandarme sobras.*
- ( ) Put me on the mailing list. *Quiero recibir la correspondencia del parroquial.*
- ( ) Moving, remove from mailing list. *Estoy cambiando sitio fuera de la parroquial, quiteme de la lista.*
- ( ) Change of Address/Phone Number/E-mail

**Parish Directory (con't)**

**Baptisms/Bautismos:**

Preparation classes in English  
Sr. Lucia Tu, SDSH (ext.228)  
Second Monday: Please call the parish office for an appointment.  
*Pláticas pre-bautismales en español: Entrevistas: Segundo y cuarto martes de cada mes. Favor de comunicarse con los Señores Rubeñ y Dalila Santos at tel. 686-4813. Pláticas: Primeros y Terceros martes de cada mes. Favor de comunicarse con los Señores Ramoñ y Carmen García al tel. 693-8936. Las entrevistas y pláticas se ofrecen en el salon B a las 7:00PM*

**Confirmation Program:**

Fr. Matt Elshoff (ext. 222)

**Hospitality & Caring**

Joanne Tegge, 350-0206

**Marriage/Matrimonios:** Inquire at Parish Office at least 6 months in advance. *Hable con el padre por lo menos con 6 meses de anticipación.*

**Parish Men's Service Club:**

Rick Lemus, 693-8400

**Santa Barbara NetworkMedical**

Lompoc Care Net 735-2353

Life Network 967-9096

**RCIA & Adult Sacramental Preparation/**

**Sacramentos para adultos:**

Sr. Lucia Tu, SDSH (ext. 228)

**Religious Education/Catecismo:**

Sr. Carmen Acosta, SDSH

Director 688-4138

**Safeguard the Children**

**Committee: 688-4815**

Fr. Matt Elshoff, Susan Gionfriddo

**San Lorenzo Seminary: 688-5630**

**St. Vincent de Paul Society:**

686-9933

**Website Updates: 686-0245**

Jackie Yanez,  
jequetta@earthlink.net

**Youth Group – The Vines:**

688-4815 (ext. 222)

**Bulletin Announcement Deadline 5:00 PM on Mondays**  
*Submit to parish office or email office@missionsantaines.org.*

**Please Patronize Our Advertisers**



Open 7-10 Mon.-Sat.; 7-9 Sun.  
805-688-4300

**FLORES HARDWARE & LIGHTING**  
Raul Flores: 805-722-8545  
Floresironwork.com

**MOBILE NOTARY-SIGNING AGENT**  
Ninni Vincenza Lemus  
English, Italiano, Française, Español  
805-717-6765/7 days & evenings  
Email: notaryninni@gmail.com

**Christine L. Kuzma**  
**C.P.A.**

686-5871

**Edward Jones**  
MAKING SENSE OF INVESTING

**Bruce Porter**  
Santa Ynez 688-9079



Custom-Fit Doors & Screens  
"We screen at your place"  
Greg & Dodie Gorman 686-4121

**Safeguard the Children**  
For particular help, you may call Assistance Ministry at (213) 637-7650



**Jim Watts**  
Solvang 686-8360

**VILLAGE PROPERTIES**  
REALTORS

**WAYNE NATALE**  
(805) 680-7227  
**JENNIE BRADLEY**  
(805) 886-6644  
**NANCY RIZZO**  
(805) 403-2700

**Family Coats of Arms**  
688-7660  
Researchers and manufacturers of family coats of arms  
Donna Wheatley, owner  
www.familycoatsofarms.com  
473 Atterdag ■ Solvang

**Society of St. Vincent de Paul**  
Old Mission Santa Inés  
"Help us Help Others"  
Conference - 686-9933

**Life Issues**  
**Are you suffering after an abortion?**  
**1-800-5-WECARE**  
**Alternatives to abortion**  
**1-800-848-LOVE**  
**silentnomore**  
**awareness.com**  
**1-800-395-HELP**



**Old Mission Gift Shop**

*Great selection of Gift Items*  
Religious Articles • Jewelry  
Bibles & Books  
Seraphic Mass Cards  
688-4815  
Daily 9:00 AM to 5:00 PM  
*Present this ad for a 10% discount*